

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 24 (1906)
Heft: 411

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester „ 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2^e semestre . . „ 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die vierspaltige Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zürich, Bern, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommene Werttitel (Titres disparus). — Domicile juridique (Rechtsdomizil). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Industrie und Binnenhandel Rumäniens. — Internationale Rechtshilfe. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Das Bezirksgericht St. Gallen hat mit Beschluss vom 28. September, bezw. 5. Oktober 1906 folgende Werttitel gemäss Art. 854 O. R. kraftlos erklärt:

- 1) Sparkassaschein Nr. 120983 der St. Gallischen Kantonalbank d. d. 3. Juni 1901 de Fr. 150, lautend auf den Namen Roman Landerer, St. Gallen.
- 2) Sparkassaschein Nr. 123,206 der St. Gall. Kantonalbank d. d. 2. Dezember 1901 de Fr. 400, lautend auf den Namen Eusebius Böhi St. Gallen.
- 3) Sparkassaschein Nr. 37874 der Ersparnisanstalt der Stadt St. Gallen d. d. 1. Juni 1891 de Fr. 500, lautend auf den Namen Karolina Witzgmann. St. Gallen, den 5. Oktober 1906. (W. 97)

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Das Bezirksgericht St. Gallen hat mit Beschluss vom 28. September 1906 die Einleitung des Amortisationsverfahrens gemäss Art. 850 u. ff. O. R. in bezug auf folgende abhanden gekommene Werttitel verfügt:

- 1) Gutschein Nr. 10431 der Ersparnisanstalt Toggenburg in Lichtensteig, Comptoir St. Gallen, von Fr. 1300, d. d. 1. Mai 1905, lautend auf Frl. Marie Frehner in Hub, Herisau.
- 2) Kassaschein Nr. 52973 der Ersparnisanstalt der Stadt St. Gallen von Fr. 2000, lautend zugunsten von Joh. Schmid, Landwirt, von Herznach, in Arbon.
- 3) Sparkassaschein Nr. 67581 der St. Gallischen Kantonalbank von Fr. 800, d. d. 20. April 1889, lautend auf Geschwister Alpiger, Langenegg, Alt St. Johann.

Der allfällige Inhaber dieser Titel wird hiemit aufgefordert, dieselben innert drei Jahren, vom Tage der ersten Auskündigung an gerechnet, dem Präsidium des Bezirksgerichtes St. Gallen vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen würde. (W. 98^a)

St. Gallen, den 6. Oktober 1906.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

LA CONFIANCE, compagnie anonyme d'assurances sur la vie, 2, Rue Favart, à Paris.

Le domicile juridique de la compagnie est élu pour le Canton de Bâle chez Messieurs Frommlet & Huguenin, 33, Rue Franche, à Bâle, en remplacement de Monsieur Brenner-Senn. (D. 95)
Berne, le 5 octobre 1906.

Les mandataires généraux pour la Suisse:
P. König & Grimmer.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten.

1906. 6. Oktober. Die Firma G. Schibler, Uhrensteinfabrikation (fabrication de pierres fines pour l'horlogerie), in Biberist (S. H. A. B. Nr. 59 vom 16. Februar 1903, pag. 233) wird infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gestrichen.

Bureau Olten.

3. Oktober. Die Firma Alois Christen Apotheke zum Kreuz in Olten, Apotheke und Mineralwasserfabrik (S. H. A. B. Nr. 215 vom 5. Oktober 1892, pag. 864) ist infolge Todes des Inhabers erloschen, und damit auch die an Bruno Christen erteilte Procura. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Bruno Christen, Apotheke zum Kreuz» in Olten.

Inhaber der Firma Bruno Christen Apotheke zum Kreuz in Olten ist Bruno Christen, von und in Olten. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Alois Christen Apotheke zum Kreuz». Natur des Geschäftes: Apotheke und Mineralwasserfabrik.

4. Oktober. Die Firma Isidor Rippstein, Frucht- und Gipsmüllerei in Kienberg (S. H. A. B. Nr. 159 vom 4. November 1890, pag. 779) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

4. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Usines J. E. De Bruyn in Termonde (Belgien) (Gesellschafter: Léon De Bruyn, Félix De Bruyn, Julien De Bruyn und John De Bruyn, alle belgische Staatsangehörige und wohnhaft in Termonde; vgl. Publikation im «Annexe au Moniteur Belge» vom 2./3. Januar 1901) hat am 25. September 1906 in Olten eine Zweigniederlassung unter der Firma Schweizerische Oelwerke J. E. De Bruyn (Huileries Suisses J. E. De Bruyn) errichtet, zu deren Vertretung sämtliche Gesellschafter befugt sind. Natur des Geschäftes: Fabrikation und Vertrieb von Oelen und Fetten. Geschäftssitz: Im Industriequartier.

5. Oktober. Die Firma Jules Wirz, Hotelbetrieb in Olten (S. H. A. B. Nr. 155 vom 29. Juni 1894, pag. 634) ist infolge Wegzug des Inhabers erloschen.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1906. 5. Oktober. Die Milchgenossenschaft Buus in Buus (S. H. A. B. Nr. 236 vom 22. August 1896, pag. 972) hat in ihrer Generalversammlung vom 1. April 1906 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderung der publizierten Tatsachen getroffen: Der Jahresbeitrag der Mitglieder beträgt Fr. 2 sowie $\frac{1}{4}$ vom Erlös der gelieferten Milch. Mitglieder des Vorstandes sind: Albert Kaufmann, Präsident; Wilhelm Graf, Müller, Kassier; Jakob Graf, Schreiber; Jakob Ritter, Daniel Kaufmann, Karl Buess und Jakob Handschin, Beisitzer; sämtliche von und in Buus. Der Präsident und der Kassier führen die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

Genf — Genève — Ginevra

1906. 4. octobre. La raison Michel Dégérine, commerce de légumes et primeurs en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 2 mars 1897, page 348), est radiée ensuite de renonciation et départ du titulaire.

4 octobre. Suivant statuts datés du 13 juin 1906, il s'est constitué sous les auspices de l'Association des Intérêts des Acacias et sous la dénomination de Crèche des Acacias une société, conformément au titre 28 du C. O. ayant pour objet la fondation d'un établissement destiné à recevoir, pendant les journées, les enfants auxquels les parents travaillant au dehors ne peuvent donner les soins nécessaires. Le siège de la société est à Plainpalais. Pour être membre de la société il faut être présenté par deux sociétaires et être admis par le comité. Les sociétaires auront à payer une cotisation annuelle de fr. 5. On sort de la société soit par démission adressée par écrit, soit par décès ou par exclusion prononcée par le comité. La société est administrée par un comité en nombre indéterminé. Le comité nomme dans son sein un bureau de 4 membres, composé d'un président, d'un vice-président, d'un secrétaire et d'un trésorier. La société est valablement représentée et engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et d'un membre du bureau. Les convocations aux assemblées sont faites par affiches apposées dans le quartier. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle. En cas de dissolution de la société, ses biens seront repartis à des œuvres similaires des communes de Plainpalais et de Carouge. Le bureau est composé de: Rodolphe Druitt, président; Ernest Desarzens, Frédéric Amez-Droz et David Pellotier, tous domiciliés à Plainpalais.

4 octobre. Dans son assemblée générale du 24 octobre 1905, l'association dite: Association des Intérêts de Plainpalais, ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 19 avril 1905, page 667), a ajouté à ses statuts une clause aux termes de laquelle les sociétaires peuvent se libérer du paiement de la cotisation annuelle au moyen d'un versement unique de fr. 25. Dans son assemblée du 5 avril 1906, l'association a nommé Constantin Magnenat, Charles Gortis et Dr. Prof. Louis Mégevand, membres du son comité, en remplacement de Oscar Bovet, Henri Gillieron et F. L. Pelligot, dont les fonctions ont pris fin.

Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken.

Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs.)

	Effektive Zirkulat. Circulat. effective	Totaler Barvorrat Encaisse totale	Ungedeckte Zirkul. Circulat. non cov.	Verfügb. Barresch. Encaisse dispon.
	1905	1904	1905	1904
Durchschn. — Moyenne	218,544	215,486	116,881	118,025
Maxima	235,527	284,105	120,910	125,198
Minima	202,181	198,055	114,526	114,887
I. — III. Quartal Ier — III ^e trimestre	1906	1905	1906	1905
Durchschn. — Moyenne	219,501	215,927	120,649	116,609
Maxima	230,806	229,525	128,928	120,910
Minima	208,088	202,151	116,401	114,526
IV. Quartal IV ^e trimestre	1906	1905	1906	1905
6. Oktober — 6 octobre	224,815	229,009	119,744	115,792
			105,071	113,217
				25,772
				20,162

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 6. Oktober 1906. Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 6 octobre 1906.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Barschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Abrechnungstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir à la chambre de compensation		Noten anderer schweiz. Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses		Uebrigere Kassabestände		Total	
		Emission	Circulation	Fr.	Fr.	In Kassa En caisse	Compte B A la chambre de compensation Compte B	Autres valeurs en caisse	Fr.	Fr.	Fr.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	18,650,000	18,553,000	5,421,203	1,534,320	210,350	20,361	87	29,468	33	7,276,200
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	2,925,000	2,916,000	1,166,400	376,470	33,900	12,743	54	54,832	31	1,544,285
3	Kantonalbank von Bern, Bern	18,550,000	18,172,100	7,263,840	5,465,666	947,000	78,311	90	232,979	47	13,995,321
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,950,000	1,948,300	779,320	61,115	41,600	11,203	78	117,516	04	1,010,763
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	17,550,000	17,482,300	6,972,320	1,411,770	451,350	219,112	70	8,799	74	9,063,952
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	975,000	962,750	385,100	73,605	10,850	4,840	20	1,237	16	474,932
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	4,575,000	4,836,400	1,934,560	815,375	580,600	6,711	08	227,896	81	3,365,072
8	Aargauische Bank, Aarau	5,850,000	5,814,200	2,325,680	810,435	123,150	38,947	65	42,095	53	3,340,308
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	975,000	959,650	383,360	274,410	928,300	27,846	90	225,688	06	1,738,104
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	2,925,000	2,911,900	1,164,760	162,535	141,059	1,963	69	61,648	07	1,582,146
11	Thurg. Hypothekbank, Frauenfeld	1,000,000	967,900	387,160	213,190	196,500	12,821	80	160,996	35	975,468
12	Granbündner Kantonalbank, Chur	3,900,000	3,393,450	1,557,880	305,930	256,350	4,257	71	18,777	87	2,142,795
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	5,850,000	5,635,850	2,254,340	872,987	640,700	17,545	14	813,179	92	4,104,745
14	Banque du Commerce, Genève	23,400,000	23,126,200	9,250,480	1,084,740	323,900	75,256	34	97,350	81	10,836,727
15	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau	2,925,000	2,887,100	1,164,840	230,300	57,400	7,473	98	7,265	69	1,487,279
16	Bank in Basel, Basel	23,400,000	23,287,450	9,314,980	2,936,140	71,100	145,335	49	128,326	64	13,596,192
17	Bank in Luzern, Luzern	4,875,000	4,815,350	1,928,140	791,120	383,150	10,087	49	240,409	93	3,350,967
18	Zürcher Kantonalbank, Zürich	29,250,000	28,629,450	11,451,780	4,888,065	1,255,900	88,240	75	426,701	56	17,610,877
19	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	3,451,950	3,440,150	1,376,060	106,515	800,100	8,222	22	86,342	41	1,877,839
20	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,466,500	1,431,850	575,940	94,360	99,900	9,434	01	28,518	09	808,012
21	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	11,700,000	11,424,250	4,569,700	708,660	248,000	246,245	81	99,564	10	5,870,169
22	Ersparungskasse des Kantons Uri, Altdorf	1,462,500	1,451,000	580,400	71,350	10,150	5,463	75	4,059	23	671,422
23	Kant. Spar- u. Leihkasse von Nidw., Stans	975,000	964,150	385,660	95,620	27,550	8,208	07	19,050	20	536,388
24	Banque canton. neuchâteloise, Neuchâtel	7,800,000	7,777,000	3,110,800	252,515	238,600	27,172	95	28,762	51	3,687,850
25	Banque commerc. neuchâteloise, Neuchâtel	7,800,000	7,769,750	3,107,900	237,715	157,000	9,526	40	28,769	00	3,640,810
26	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	2,437,500	2,372,600	949,040	147,255	94,250	22,988	72	28,293	29	1,241,837
27	Glerner Kantonalbank, Glarus	2,375,000	2,361,300	944,520	189,020	17,450	8,459	25	48,676	45	1,205,125
28	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,500,000	4,555,650	1,942,260	573,015	257,500	86,871	14	47,335	04	2,716,981
29	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	975,000	968,250	387,300	60,355	30,250	9,239	54	16,571	06	502,715
30	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	2,925,000	2,886,150	1,158,460	168,130	57,050	13,664	56	10,291	63	1,407,556
31	Credito Ticinese, Locarno	2,193,750	2,188,050	875,220	71,520	78,650	6,449	66	43,716	06	1,075,555
32	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	4,875,000	4,849,050	1,939,620	413,320	272,850	39,080	28	171,341	34	2,829,561
33	Zuger Kantonalbank, Zug	2,925,000	2,918,100	1,165,240	291,170	48,300	1,539	32	16,343	57	1,522,898
34	Banca popolare di Lugano, Lugano	3,900,000	3,897,700	1,559,080	198,420	45,650	6,098	95	38,079	27	1,847,383
35	Basler Kantonalbank, Basel	9,750,000	9,645,750	3,838,300	592,235	210,000	7,291	03	82,552	80	4,760,378
36	Appenzell L.-Rh. Kant.-Bank, Appenzell	975,000	966,950	386,750	80,040	31,050	1,304	05	10,832	17	509,432
Stand am 29. September 1906		237,712,200	234,980,050	93,972,020	25,771,935	8,820,350	1,294,775	72	8,272,644	71	133,131,725
Etat au 29 septembre 1906		237,632,200	234,393,850	93,757,540	28,433,210	6,621,450	1,020,497	40	3,155,486	32	132,988,188
+ Wovon für Fr. 64,630. — beim Inspektorat der Emissionsbanken deponiert. — Dont fr. 64,630. — déposés à l'Inspektorat des banques d'émission.		+ 50,000	+ 586,200	+ 214,480	+ 2,661,275	+ 2,198,900	+ 117,158	32	+ 143,541	391	+ 143,541
Ausgewiesene Zirkulation / Circulation accusée		Fr. 234,980,050. —		Noten in Händen Dritter / Billets en mains de tiers		Fr. 224,814,925. —		Gold — Or		Fr. 110,582,895. —	
* Wovon in Ab-schnitten von 500 — 28,634,003		Noten in Kassa der Banken u. bei d. Abrechnungstelle in Conto B		Fr. 119,743,955. —		Silber — Argent		Fr. 9,161,060. —		Gesetzliche Barschaft / Encaisse métallique	
* Dont en coupures de 50 — 51,861,050		Billets chez les banques et à la chambre de compensation en compte B		Fr. 105,070,970. —		Ungedeckte Zirkulation / Circulation non convertie		Fr. 105,070,970. —		Fr. 119,743,955. —	
Stand am 29. September 1906		Fr. 226,761,905. —		Fr. 104,561,155. —		Fr. 122,193,750. —					
Etat au 29 septembre 1906											

Spezieller Ausweis der schweizerischen Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb. Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.)

Vom 6. Oktober 1906. — Du 6 octobre 1906.

(Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission		Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi		Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois		Total	
		Emission	Billets d'autres banques et avoir à la chambre de compensation, compte B	Noten und Banken in Kassa u. d. Abrechnungstelle, Conto B	Cheques, Inssert 8 Tagen fällige Depots u. Kassascheins von Banken	Schweizer Wechsel	Anland-Wechsel	Lombard-Wechsel	Avances sur nantissement
5	Bank in St. Gallen	17,550,000	670,462.70	—	—	7,052,712.03	879,515.40	3,961,765.50	—
14	Banque du Commerce, à Genève	23,400,000	404,156.84	—	—	11,246,587.35	3,582,098.10	553,100. —	2,700,000. —
17	Bank in Basel	23,400,000	216,485.49	—	—	16,144,671.11	2,679,280.50	7,729,045.75	—
31	Banque commerciale neuchâteloise	7,800,000	166,526.40	—	—	6,531,244.16	52,744.90	1,048,435.90	—
Stand am 29. September 1906		72,150,000	1,457,580.95	—	—	40,975,314.65	6,693,638.90	13,292,350.15	2,700,000. —
Etat au 29 septembre 1906		72,150,000	1,560,101.15	—	—	40,232,409.14	7,817,606.75	14,166,525.15	2,700,000. —
		—	102,520.22	—	—	+ 742,905.51	+ 1,123,972.85	— 874,175. —	—
Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Barschaft		Notendeckung n. Art. 15 des Gesetzes		Uebrig kurzfristige dispon. Guthaben		Total	
		Espèces ayant cours légal	Couverture des billets suiv. l'art. 15 de la loi	Autres créances disponibles à court terme	Engagements échuant dans les huit jours	Engagements sur effets de change	Engagements sur effets de change	Engagements sur effets de change	Engagements sur effets de change
5	Bank in St. Gallen	8,384,690. —	12,064,455.68	913,282.64	21,362,428.27	17,482,800	1,002,749. —	—	18,435,049. —
14	Banque du Commerce, à Genève	10,395,220. —	18,485,936.79	413,581.51	29,234,738.80	23,126,200	2,700,406.65	—	25,826,606.65
17	Bank in Basel	12,261,120. —	26,769,435.85	1,738,839.86	40,759,395.21	23,287,450	7,618,948.28	—	30,806,398.28
31	Banque commerciale neuchâteloise	3,845,615. —	7,799,051.38	118,135.36	11,262,901.72	7,769,750	875,354.83	—	8,148,104.83
Stand am 29. September 1906		+ 34,816,645. —	65,118,879.68	3,183,838.87	102,619,368.50	71,615,700	11,600,358.76	—	83,216,058.76
Etat au 29 septembre 1906		34,596,770. —	66,476,642.19	5,652,969.58	106,726,381.77	71,320,750	12,468,939.72	1,880,877.50	85,680,897.22
		— 250,125. —	1,357,762.56	— 2,469,130.71	4,107,018.27	+ 294,950	— 858,560.96	— 1,880,877.50	— 2,444,278.46

† Ohne Fr. 30,254. 28 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen. — † Sans fr. 30,254. 28 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

6. Oktober 1906. — Offizieller Diskontsatz der schweizerischen Emissionsbanken: 4 1/2 %, gültig seit 9. Februar 1906.
6 octobre 1906. — Taux d'escompte officiel des banques d'émission suisses: 4 1/2 %, valable depuis le 9 février 1906.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Industrie und Binnenhandel Rumäniens.

(Bericht des schweiz. Generalkonsuls in Bukarest, Herrn Jean Stanb.)

Bukarest, Anfangs Oktober 1906.

Aus meinem neulichen Bericht über den Aussenhandel Rumäniens im Jahr 1905 (Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 394 vom 27. September) ist ersichtlich, dass dieses Land letztes Jahr einen Überschuss der Ausfuhr über die Einfuhr in der Höhe von netto 114 Millionen Lei erzielt hat. Dazu hat allerdings in einem gewissen Masse der Umstand beigetragen, dass eine Anzahl industrieller Artikel, die früher ausschliesslich aus dem Ausland importiert wurden, nun im Lande selbst erzeugt werden. Allein in der Hauptsache gebührt das Verdienst an dieser für die hiesigen Verhältnisse brillanten Aktivbilanz des Landes dem Ackerbau und der Landwirtschaft, denen die Gunst des Himmels in Gestalt grossartiger Ernten beschieden war, die im Abendland prompten und lohnenden Absatz fanden. Und da auch der Staat, eben infolge der guten Ernten, die seine Einkünfte sicherten und vermehrten, seine bedeutenden Verpflichtungen im Ausland pünktlich erfüllte, so floss der Überschuss der ausgeführten Werte über die eingeführten als aktiver Saldo der Wirtschaftsbilanz ins Land zurück, Handel und Verkehr befruchtend, Industrie und Gewerbe belebend, bis sich dann schliesslich ein Teil des Überschusses als Ersparnisse und Reserven in Investitionen mannigfacher Art konsolidiert und so aus dem Umlauf ausscheidet.

Unter den soeben erwähnten Industrie-Erzeugnissen, die in früheren Jahren aus dem Ausland eingeführt wurden, ist Zucker eines der wichtigsten. Viele Millionen Lei wanderten früher über die Grenzen für diesen Bedarfsartikel. Das ist nun anders geworden. Rumänien produziert heute bedeutend mehr Rübenzucker als es verbraucht. Die Produktion, die von Jahr zu Jahr gewachsen, betrug im Berichtsjahr 23,600 Tonnen. Rumänien importierte im Jahr 1892 über 16,000 Tonnen Zucker, in 1905 nur noch 208 Tonnen. Allerdings ist dieser Wandel mit schweren Opfern seitens des Staates und der Konsumenten erkauft worden. Jener zahlte den fünf Zuckerfabriken eine Fabrikationsprämie von 16 bani per kg, diese zahlten dem Staat eine Supertaxe von 30 bani per kg. Und welche enorme Summen gingen in frühern Zeiten für Licht- und Leuchtstoffe ins Ausland. Heute dagegen ist in Rumänien die Produktion von Petroleum auf 610,000 Tonnen im Jahr 1905 gestiegen und sie ist noch weiters im Wachsen. Im ersten Halbjahr 1906 sind schon über 404,000 Tonnen hervorgebracht worden, so dass, wenn die Produktion nicht abfällt, Rumänien unter den Petrol erzeugenden Ländern Ende dieses Jahres die dritte Stelle einnehmen und nur von Nordamerika und Russland übertroffen sein wird. Der Distrikt Prahova (Hauptstadt Ploest) ist bis jetzt die weitaus ergiebigste Fundgrube für Petrol gewesen. 386,000 Tonnen von der erwähnten Totalsumme des ersten Semesters 1906 kamen aus diesem Distrikt, und davon wurden im hiesigen gelegenen Bergdorf Bustenari, wo allerdings nun ein Wald von Bohrtürmen steht, allein 239,000 Tonnen geschöpft. Erruptionen sind da nicht selten, bei denen das braune Rohöl mit elementarer Gewalt ausbricht, selbst den die Sonde umschliessenden Turm übersteigt und wie ein Wildbach auf der Aussenseite niederstürzt, um schliesslich in die bereitstehenden Röhrennetze aufzufangen, und in die Reservoire geleitet zu werden, von welchen aus dann der grösste Teil in die Raffinerien geführt und dort dem Reinigungs- und Läuterungsverfahren unterzogen wird. Von den 404,000 Tonnen des ersten Semesters 1906 sind 352,287 Tonnen wie folgt raffiniert worden: Benzin 53,499 Tonnen, Lampenpetrol 109,606 Tonnen, verschiedene Öle 21,900 Tonnen, Abfall (Résidus) 167,282 Tonnen; das letztere wird von den Staatsbahnen zur Heizung der Lokomotiven und von der Marinoverwaltung zur Feuerung der Dampfkessel auf den rumänischen Dampferlinien verwendet, wodurch der früher so bedeutende Import von Steinkohlen, über 2 Millionen q jährlich, vermindert wird und grosse Summen Geldes im Lande bleiben: Der Verbrauch im Lande von den erwähnten vier Gattungen stieg im Jahr 1905 auf 200,000 Tonnen. Exportiert wurden gleichzeitig über 214,000 Tonnen, darunter 26,000 Tonnen Benzin und gegen 40,000 Tonnen Lampenpetrol; letzteres ging nach Frankreich, von Benzin ging die Hälfte nach Frankreich und 12,236 Tonnen bezog Deutschland.

Nach der hiesigen fachlichen Statistik, die als zuverlässig gilt, wäre im Jahr 1905 nach der Schweiz gar kein Benzin exportiert worden, und im ersten Halbjahr 1906 nur 12 Tonnen. Es muss daher wohl angenommen werden, dass ein Teil der für Oesterreich-Ungarn, Deutschland, ja selbst Frankreich (Marseille) registrierten Quantitäten nach der Schweiz geht.

Nicht nur die Zucker- und die Petrolindustrie haben zur Beschränkung der Einfuhr und in weiterer Folge zur Aktivbilanz des Landes in 1905 beigetragen, sondern auch eine Reihe anderer grosser, mittlerer und kleiner Industrien, darunter die mächtig entwickelte Mühlen-Industrie, die Wollewebereien, die Holz- und Metall-Industrien, die Papierfabriken, die vielfachen Industrien der Konfektions- und Alimentationsbranchen etc., denen allen die grosse Ernte vermehrte Absatz und neues Leben verlieh.

Dass unter den oben geschilderten Umständen auch der Binnenhandel einen entsprechenden Aufschwung nahm, ist begreiflich. Der Geschäftsgang, in den ersten Monaten etwas flau, belebte sich mehr und mehr und zeigte, infolge des eingetretenen wirtschaftlichen Umschwungs, gegen den Herbst zu ein Wachstum, eine Blüte wie nie zuvor. Geld war abundant und nach hiesigem Massstab billig; blieb doch der offizielle Diskont der Nationalbank das ganze Jahr unverändert 5%. Der Notenumlauf erreichte die höchste Ziffer seit dem fünfundzwanzigjährigen Bestand dieses Instituts, nämlich 250 Millionen Lei im November, oder im Jahres-Durchschnitt 196 1/2 Millionen, bei mehr als ausreichender Metaldeckung.

Erleichtert und gefördert wurde der flotte Geschäftsgang auch durch den Umstand, dass reichliche Warenlager im Lande waren, reichlicher als gewöhnlich, weil die Befürchtung neuer hoher Zölle sie geäußnet hatten. Sodann, last not least, durch die largere Finanzgebarung der Regierung, die Geld unter die Leute brachte. Von oben herab kam der Impuls zu neuer Tätigkeit, namentlich im Baugewerbe, das jahrelang ein kümmerliches Dasein geführt hatte. Ein Symptom der geänderten wirtschaftlichen Lage lag auch im allmählichen und allgemeinen Steigen der Mieten für Wohnungen und insbesondere für Geschäftsräume in der Hauptstadt. Aber auch aus den meisten Provinzstädten wurde ähnliches berichtet.

Mit dem Aufschwung der Geschäfte wuchs auch die Nachfrage nach Arbeitskräften jeder Art. Wenn es gilt, so ausserordentlich grosse Ernten, wie die letztjährige Raps- und Weizenenergie waren, zu bewältigen, muss die Landwirtschaft immer die grössten Anstrengungen machen und die höchsten Löhne bewilligen, um Arbeitskräfte im Lande und aus den umliegenden Gebieten heranzuziehen. Aber auch die Fabrik-Industrie, sowie die kleineren, gewerblichen Werkstätten erschienen verbernd auf dem Arbeitsmarkt. Nachfragen nach Bureaubeamten, Korrespondenten, Buchhaltern, Platzagenten etc. sind seitdem ein stehender Artikel in den hie-

sigen, namentlich den deutschen Zeitungen geworden. Schweizer werden in der Regel vorgezogen.

Die Kreditverhältnisse erfuhren eine wesentliche Besserung; es gab wenig Fallimente, und wenn auch einzelne Zahlungseinstellungen vorkamen, so waren diese weniger in der allgemeinen Lage der Geschäfte, als vielmehr in besonderen Umständen, individueller Unzulänglichkeit oder Unehrlichkeit begründet. Es muss übrigens gesagt werden, dass die Warenkredite in der Importbranche und im Binnenhandel in allen Warenkategorien äusserst angespannt wurden und die Kreditgeber, seien es auswärtige Fabrikanten oder inländische Grosshändler, können sich Glück wünschen, dass durch aussergewöhnliche Vorkommnisse, wie die Einführung des neuen Zolltarifs am 1. März 1906, die Wertsteigerung einzelner wichtiger Importartikel und dann schliesslich der Eintritt einer grossen Ernte in 1906 die Kreditfähigkeit ihrer Schuldner konsolidiert und erhöht und die ganze Geschäftslage gewaltig gestärkt wurde.

Zu diesen aussergewöhnlichen Vorkommnissen ist auch die allgemeine rumänische Ausstellung, deren ich in meinem ersten diesjährigen Bericht (siehe Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 21 vom 17. Januar) gedachte, zu zählen, zu der die Vorbereitungen in die zweite Hälfte des Jahres 1905 fielen und die viel Geld unter die Arbeiterklasse brachten. Die charakteristischen Bauten und stillvollen Pavillons, die heute das Auge erfreuen und der Ausstellung ein so sympathisches Gepräge verleihen, sind meist schon letzten Spätherbst in Angriff genommen worden.

Die Besserung der wirtschaftlichen Lage, die sich in allen Geschäftszweigen nachhaltig kundgab, führte auch im Geld- und Wechselverkehr zu erhöhter und umfassender Tätigkeit. Ihm strömten aus dem regen Exportgeschäft Tratten und Checks auf das Ausland reichlich zu, während er für seine Abgaben auf die fremden Wechselplätze im Importhandel willkommene Verwendung hatte. Die Nationalbank allein erwarb für 106 Millionen Lei Tratten aufs Ausland, gegen 32 1/2 Millionen in 1904. Der Begehr nach Devisen war das ganze Jahr hindurch recht lebhaft und selbst als der Export am lebhaftesten arbeitete, sank der Kurs für Check auf Paris nicht unter 100. Der Durchschnittskurs stellte sich auf 100%. Banken und Bankiers arbeiteten mit gutem Nutzen und die veröffentlichten Bilanzen wiesen schöne Dividenden aus. Aber auch die Versicherungs-Gesellschaften und andere Industrien blieben nicht zurück, was dann auch zu einer allgemeinen Steigerung der Aktien führte. So stiegen die mit 500 Lei liberalisierten Aktien der Rumänischen Nationalbank Ende 1905 auf 3100 Lei, und die mit 200 Lei einbezahlten Aktien der Versicherungsgesellschaft «Nationala» auf 900 Lei. Die bevorzugten Anlagepapiere für rumänisches Kapital und für Ersparnisse überhaupt, die fünfprozentigen Pfandbriefe der Rumänischen Bodenkreditanstalt, stiegen zur gleichen Zeit im Kurs von 104% und die 5% Pfandbriefe des städtischen Bodenkreditvereins bedangen 100%.

Internationale Rechtshilfe. Der internationale Handels- und Industrieverkehr hat sich in der Neuzeit dank den ausgezeichneten Verkehrsmitteln mächtig entwickelt, ohne dass dies von dem internationalen Rechtsverkehr, welcher doch mit jenem Hand in Hand gehen sollte, in gleichem Masse gesagt werden könnte. Dieser Umstand hat Herrn Dr. Georg Wettstein, Anwalt in Zürich, veranlasst, ein internationales praktisches Rechtsinstitut ins Leben zu rufen. Es tritt dasselbe überall unter dem in allen Sprachen unveränderten Namen: «Advokaturbureau Dr. Georg Wettstein» in die Erscheinung, dem die einzelnen Mitglieder einen erklärenden Zusatz in ihrer Sprache, wie z. B. Internationales Anwaltsyndikat, Internationales Rechtshilfebureau, Institut international pour les affaires juridiques etc. beifügen können.

Einem vom genannten Anwalt ausgegebenen Zirkular zufolge stellt sich das Institut seiner Struktur nach dar als ein internationales Anwaltsyndikat, als eine jener in unsern Tagen häufigen und auf internationalem Gebiete doppelt angebrachten Zusammenschliessungen von Interessenten, wie sie sich bereits auf den verschiedensten Gebieten gebildet haben, und, wenn auch in primitiven Anfängen, ebenfalls in der Anwalts-tätigkeit zu tage treten: Gründungen von «Bureaux annexes», die namentlich von englischen Advokaten ausgehende Eröffnung von «Zweigbureaux» (wie sie sich auch schon seit Jahren in Deutschland befinden), der Verein Kreditreform, die Internationale Rechtsauskunft, The International patent agents association etc. etc.

Das Institut setzt sich zusammen aus den von dem Begründer selbst geleiteten Zweigbureaux, denen sich als weitere Zweig- oder blosse Korrespondenzbureaux die übrigen Niederlassungen des Institutes angliedern.

Die Benutzung des Institutes von Seite des rechtssuchenden Publikums geschieht auf die Weise, dass der Klient — wenn er das Geschäft nicht überhaupt durch die Zentrale zu passieren wünscht — zum Namen des Institutes die ihm gegebene Adresse desselben an dem betreffenden Orte hinsetzt, wo er einer Rechtshilfe bedarf. Auf diesen Brief wird er, je nach der verkehrspolitischen Bedeutung des in Frage stehenden Ortes, von dem dort befindlichen Zweigbureau oder das Institut vertretenden Korrespondenzanwälte die gewünschte Auskunft etc. erhalten. Ist der Klient nicht befriedigt von der Geschäftsführung, so kann er sich bei der Zentrale beschweren.

Das bevollmächtigte handelnde Institutsmitglied ist allein und direkt verantwortlich für seine Handlungen, während andererseits die Leitung des Institutes in der Auswahl von dessen Mitarbeitern stets für Anwendung aller Sorgfalt garantiert.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.					
27 sept. 4 octobre			27 sept. 4 octobre		
£			£		
Encaisse métallique	23,381,416	20,401,793	Billets émis	51,180,900	48,776,635
Réserve de billets	22,090,150	19,103,675	Dépôts publics	11,325,517	9,730,482
Effets et avances	33,584,813	34,974,642	Dépôts particuliers	43,198,685	43,191,756
Valeurs publiques	15,958,452	15,956,166			

Banque nationale de Belgique.			
	27 sept.	4 octobre	
Encaisse métall.	125,119,609	129,197,295	Circulat. de billets
Portefeuille	598,488,798	619,881,260	Comptes-courants

Banque de France.					
27 sept.			4 octobre		
fr.			fr.		
Encaisse mé-	3,917,794,470	3,880,467,969	Circulation de	4,508,809,680	4,732,085,540
tallique			billets		
Portfeuille	779,857,348	1,058,527,828	Comptes cour.	906,746,733	901,578,565

Aktiengesellschaft der Ofenfabrik Sursee in Sursee

EINLADUNG

9. ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 22. Oktober 1906, nachmittags 3 Uhr
im Gasthaus zur „Eisenbahn“ in Sursee.

Traktanden:

- 1) Eröffnung des Geschäftsberichtes und Vorlage der Jahresrechnung pro 1905/06. Entgegennahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Genehmigung der Jahresrechnung. (2295')
- 2) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- 3) Neuwahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates.
- 4) Wahl zweier Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisorenbericht liegen vom 12. Oktober 1906 an im Bureau der Fabrik und in unseren Filialen zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. Eintrittskarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis 2 Tage vor der Generalversammlung erhoben werden bei den HH. Ehinger & Cie. in Basel, HH. Crivelli & Cie. in Luzern, der Tit. Kantonalbank in Luzern und deren Filialen in Sursee, Willisau und Schüpfheim, sowie im Bureau der Fabrik in Sursee.

Sursee, den 8. Oktober 1906.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **J. Fellmann.**

S. A. de l'Hôtel des Alpes-Terminus-Gare à Bulle

MM. les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale extraordinaire

pour le mardi, 30 octobre 1906, à 4 heures de l'après-midi, au salon de l'Hôtel, à Bulle.

Ordre du jour:

1. Lecture du procès-verbal de l'assemblée du 28 septembre dernier.
2. Proposition d'achat d'immeubles.

Pour pouvoir être représentés à l'assemblée générale extraordinaire, les actions devront être déposées trois jours au plus tard avant la réunion, au domicile de la Banque Populaire de la Gruyère, à Bulle, contre récépissé qui servira de carte d'entrée à l'assemblée. Le dépôt des titres pourra être remplacé par des certificats délivrés par les maisons de banque dépositaires des titres. (2293)

Bulle, le 6 octobre 1906.

Le conseil d'administration.

Erratum

Usines Métallurgiques de Vallorbe

Dans l'annonce de cette société publiée dans notre n° 404 du 4 courant, il faut lire **Emprunt obligataire**, au lieu de «Emprunt obligatoire».

Dätwyler & C^{ie}, Zürich

(1482.) **Bank- und Effektengeschäft.**
Kauf und Verkauf von Aktien und Obligationen. — Ausführung von Börsenaufträgen im In- und Ausland. — Kapitalanlagen.

Das „Lose Blättersystem“



bewährt sich sehr gut und findet immer mehr Verwendung für Konto-Korrente, Preis- und Kalkulationsbücher, Statistiken, Lager- und Musterbücher, Kundenregister etc.

Zweckmässige Neuheit in Ausführung und Verschluss. Prospekte zu Diensten.

Rüegg-Naegeli & Cie., Zürich

Bahnhofstrasse 27. Geschäftsbücher. Buchdruckerei.

MESSING

in **Tafeln**, hart und weich, **Druckmessing**
in **Stangen**, gezogen, rund, sechskant, vierkant, flach
in **Draht**, hart, halbhart, weich, in Ringen
in **Banden**, **Ronden**, **Façon-Messing**. [112]

Messing-Röhren

Grösstes Lager der Schweiz. Fabrikpreise.

H. Kleinert & Cie. in Biel.

Elektrizitätswerk Kubel, Herisau

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu einer
ausserordentlichen Generalversammlung
auf Montag den 22. Oktober a. e., mittags 12 Uhr, im Hotel «Storchen» in Herisau eingeladen.

Verhandlungsgegenstände:

- 1) Antrag des Verwaltungsrates auf Erhöhung des Aktienkapitals und Konstatierungsbeschluss.
- 2) Revision der Gesellschafts-Statuten.
- 3) Antrag des Verwaltungsrates auf Erhöhung des Obligationenkapitals.
- 4) Allgemeine Umfrage.

Die gedruckte Vorlage betreffend Statutenrevision kann vom 16. crt. an auf unserem hiesigen Bureau bezogen werden.

Die Stimmkarten werden von heute ab bis zum 20. crt. bei der Schweiz. Kreditanstalt in St. Gallen, oder bei unserer Gesellschaftskasse, Pestalozzistrasse 6, St. Gallen, gegen Ausweis über den Aktienbesitz ausgegeben.

St. Gallen, den 6. Oktober 1906.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

sig.: **Dr. A. Jangen.**

AVIS

Messieurs les actionnaires de la

Société Anonyme Brasserie Romonti

sont convoqués en

assemblée générale

pour dimanche, le 28 octobre 1906, à 2 heures de l'après-midi, à la brasserie, à Ferikeuy, à l'effet de:

- 1° Entendre communication du rapport du conseil d'administration concernant l'exercice 1905/06, ainsi que celui des censeurs.
- 2° approuver les comptes, répartir les bénéfices et fixer le dividende du même exercice. (2297-)
- 3° Nommer les censeurs pour l'exercice 1906/07.

Les actions ou leur récépissé de dépôt dans un établissement de crédit doivent être déposés 5 jours au moins avant l'assemblée générale, au bureau central, soit au plus tard le 23 octobre 1906. Il sera remis en échange une carte d'admission nominative.

Tout actionnaire peut se faire représenter à l'assemblée générale par un autre actionnaire.

Le bilan, le compte des profits et pertes, ainsi que le rapport des censeurs sont mis à la disposition de Messieurs les actionnaires, à partir du 25 octobre, au bureau central, Sandaldji-Han, Galata.

Constantinople, le 4 octobre 1906.

Commune de La Chaux-de-Fonds

Remboursement d'obligations des emprunts 1885, 1890 et 1897

Sont sorties au tirage au sort pour être remboursables dès le 31 décembre 1906 aux domiciles indiqués sur les titres et coupons, les obligations ci-après.

Emprunt 1885, 4 %, 15 obligations à fr. 1000, nos 6, 78, 89, 175, 179, 199, 292, 343, 351, 365, 388, 497, 520, 561, 589.

Emprunt 1890, 3 1/2 %, 2 obligations à fr. 1000, n° 404, 751.

Emprunt 1897, 3 1/2 %, 46 obligations à fr. 500, n° 215, 256, 371, 419, 701, 935, 1134, 1461, 1668, 1990, 2227, 2859, 3101, 3501, 3901, 4295.

La Chaux-de-Fonds, septembre 1906.

Le directeur des finances:

(2298.) **Ch^s Wutteleumier.**

Schoop, Reiff & Co.

Bankgeschäft, Bahnhofstrasse 69, Zürich.

Ausführung von **Börsenaufträgen** im In- und Ausland.

Geldwechsel. Kapitalanlagen. [58]

An- und Verkauf von **Prämien-Obligationen** (Anlehenslosen) und ihre Kontrolle.

Clichés

Holzschnitte Autos.
Strich 3 Farben Galvano
Art-Institut Orell Füssli
Burggasse 4 ZÜRICH Telefon 1235

Kanadische Firma sucht Vertretung für (2301.)

Wandtapeten

Man wende sich wegen Näherem sub Chiffre Z.B. 10177 an die Annoncen-Expedition
Rudolf Mosse, Zürich.

Rudolf Mosse, Zürich-Bern

Wilh. Baumann

Rolladenfabrik (1087)

Horgen (Schweiz)

Holzrolladen

aller Systeme

Rolljalousien

automatisch

Rollschutzwände

verschiedener

Modelle



Verlangen Sie Prospekte!